



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 66 повестки дня

Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Асиф Гараев (Азербайджан)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный:

«Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости:

- a) ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общие прения по этому пункту одновременно с пунктом 67, озаглавленным «Право народов на самоопределение», на своих 36, 37 и 40-м заседаниях 1 и 3 ноября 2010 года и рассмотрел предложения и принял решения по пункту 66 на своих 43, 46, 48 и 52-м заседаниях 9, 16, 18 и 23 ноября. Ход состоявшегося в Комитете обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.36, 37, 40, 43, 46, 48 и 52).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



Пункт 66(а)**Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессий¹

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий (A/65/18)²

Доклад Генерального секретаря о статусе Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (A/65/292)

Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/65/312)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад об осуществлении резолюции 64/147 Генеральной Ассамблеи, представленный Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/65/323)

Пункт 66(б)**Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

Доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/65/377)

Записка Генерального секретаря, препровождающая промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/65/295)

4. На 36-м заседании 1 ноября заместитель директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/65/SR.36).

5. На этом же заседании Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости сделал заявление и провел диалог с представителями Швейцарии, Норвегии, Пакистана, Кении, Сингапура, Дании, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Бразилии, Соединенных Штатов Америки, Мальдивских Островов и Алжира, а также с наблюдателем от Европейского союза.

6. Также на 36-м заседании Председатель Комитета по ликвидации расовой дискриминации выступил с заявлением и провел диалог с представителями

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/64/18).*

² Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18).*

Пакистана, Швейцарии, Бразилии, Норвегии и Исламской Республики Иран, а также с наблюдателем от Европейского союза.

7. На том же заседании Председатель Рабочей группы по вопросу об использовании наемников в качестве средства нарушения прав человека и недопущения осуществления права народов на самоопределение выступил с заявлением и провел интерактивный диалог с представителями Кубы, Пакистана, Китая, Российской Федерации и Южной Африки.

8. На 37-м заседании 1 ноября, заслушав заявление Председателя (см. A/C.3/65/SR.37), Комитет достиг договоренности о том, чтобы отложить срок представления предложений по пункту 66 до 18 ч. 00 м. в четверг 4 ноября.

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/65/L.50

9. На 43-м заседании 9 ноября представитель Российской Федерации от имени Анголы, Беларуси, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гвинеи, Зимбабве, Казахстана, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кыргызстана, Мьянмы, Никарагуа, Российской Федерации, Судана, Таджикистана, Туркменистана, Уганды, Узбекистана и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости» (A/C.3/65/L.50). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Вьетнам, Габон, Индия, Ирак, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Намибия, Нигерия, Сейшельские Острова, Центральноафриканская Республика и Эфиопия.

10. На 46-м заседании 16 ноября представитель Российской Федерации внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения:

а) в пункте 24 постановляющей части после слов «выражает признательность тем правительствам» слова «и неправительственным организациям» были опущены;

б) после пункта 24 постановляющей части был добавлен новый пункт, гласивший:

«выражает также признательность представителям гражданского общества за их вклад в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

11. На том же заседании с заявлением выступил представитель Беларуси (см. A/C.3/65/SR.46).

12. Также на своем 46-м заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.50 с внесенными в него устными изменениями 118 голосами против 1 при 55 воздержавшихся (см. пункт 27, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коморские Острова, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

13. Перед голосованием с заявлениями выступили представители Бельгии (от имени Европейского союза и ассоциированных стран) и Соединенных Штатов Америки; после голосования с заявлением выступил представитель Швейцарии (см. A/C.3/65/SR.46).

В. Проект резолюции A/C.3/65/L.53 и Rev.1

14. На 43-м заседании 9 ноября представитель Словении от имени Австрии, Азербайджана, Албании, Андорры, Армении, Бельгии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гватемалы, Греции, Грузии, Дании, Казахстана, Латвии, Люксембурга, Монако, Нидерландов, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сербии, Словении, Таиланда, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции представил проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации» (A/C.3/65/L.53), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, последней из которых является резолюция 63/243 от 24 декабря 2008 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Сессии государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

отмечая, что в двухгодичном периоде 2010–2011 годов бюджетные потребности, обусловленные испрашиваемым продлением сроков проведения заседаний, будут удовлетворяться за счет утвержденных бюджетных ассигнований, а в двухгодичном периоде 2012–2013 годов соответствующие бюджетные потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период,

отмечая также увеличение числа просьб наблюдательных договорных органов по правам человека о продлении сроков проведения заседаний,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой и семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *призывает также* государства — участники Конвенции при выдвижении ими кандидатов в члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе Комитета нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и необходимость

равной представленности женщин и мужчин, и что члены выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет, что при выборах в состав Комитета следует уделять внимание справедливому географическому распределению членов и представительству различных форм цивилизации и главных правовых систем;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с Советом по правам человека, его Консультативным комитетом и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать готовить доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации с учетом гендерных аспектов и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и рекомендует государствам — участникам Конвенции учитывать соответствующие рекомендации, вынесенные по итогам обзора, в контексте работы, направленной на повышение эффективности осуществления Конвенции;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом последующие меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие, как назначение координатора по вопросу о последующих мерах и принятие руководящих принципов по последующим мерам;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения и обмена передовой практикой и опытом в этой области;

14. *отмечает* продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек;

15. *напоминает* о решении Генеральной Ассамблеи, содержащемся в ее резолюции 63/243, согласно которому Комитет уполномочивается проводить заседания в течение четырех недель два раза в год до конца 2011 года, и отмечает просьбу Комитета о том, чтобы Ассамблея продлевала срок действия этого решения в отношении продолжительности периода проведения заседаний начиная с 2012 года;

16. *приветствует* оценку использования дополнительного времени для проведения заседаний договорных органов по правам человека с учетом более всестороннего подхода к отставанию с рассмотрением документов для договорных органов по правам человека и увеличения числа докладов государств-участников, представляемых в соответствии с конвенциями в области прав человека, которая была подготовлена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и подчеркивает содержащийся в ней вывод о том, что дополнительное время позволило Комитету сократить отставание в рассмотрении докладов и что возвращение к обычной практике проведения трехнедельных сессий сразу же приведет к увеличению отставания и серьезно скажется на эффективности работы и авторитете Комитета;

17. *постановляет* вновь уполномочить Комитет, начиная с 2012 года и до конца 2013 года, проводить заседания в течение четырех недель на каждой сессии, в качестве временной меры;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные предложения в отношении наблюдательных договорных органов по правам человека, основываясь на результатах работы Генерального секретаря, проводимой в соответствии с резолюцией 9/8 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, в целях повышения эффективности их деятельности и выявления возможностей для повышения действенности их методов работы и сокращения расходов, с тем чтобы можно было лучше регулировать их рабочую нагрузку и программы работы, памятуя об ограниченности бюджетных средств и учитывая различия в степени рабочей нагрузки между комитетами;

II Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

19. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

20. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность,

выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

21. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Сессии государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Сессии государств-участников 16 января 1996 года;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

23. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

24. *отмечает* приближение сорок пятой годовщины принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и пользуется настоящей возможностью с тем, чтобы призвать к эффективному осуществлению Конвенции всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

25. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

26. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 173 государства;

27. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

28. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и выражает свое

разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

29. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке;

30. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия или снимать оговорки, противоречащие объекту или цели Конвенции;

31. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет пятьдесят четыре, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

32. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить устный доклад о работе Комитета Генеральной Ассамблее и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации»;

33. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий и его восьмидесятой и восемьдесят первой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции».

15. На своем 48-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации» (A/C.3/65/L.53/Rev.1), в связи с которым секретарь зачитал заявление о последствиях для бюджета по программам.

16. На том же заседании представитель Словении внес устное изменение в пункт 15 постановляющей части проекта резолюции, заменив слова «в 2012–2013 годах» словами «в 2012 году».

17. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Гондурас, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Кыргызстан, Литва, Мадагаскар, Мальта, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Польша, Республика Корея, Словакия, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Франция, Чили, Эквадор и Эстония.

18. Также на 48-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.53/Rev.1 с внесенным в него устным изменением (см. пункт 27, проект резолюции II).

19. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.3/65/SR.48).

С. Проект резолюции A/C.3/65/L.60

20. На 46-м заседании 16 ноября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая, к которым присоединились Казахстан и Российская Федерация, представил проект резолюции, озаглавленный «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий» (A/C.3/65/L.60), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

приветствуя итоги Конференции по обзору Дурбанского процесса, созванной в Женеве 20–24 апреля 2009 года в рамках Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 61/149 от 19 декабря 2006 года,

ссылаясь на свою резолюцию 64/148 от 26 марта 2010 года, в которой она, в частности, призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года,

учитывая предстоящее празднование в сентябре 2011 года десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий,

подчеркивая, что празднование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий предоставляет международному сообществу важную возможность подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывая государства и сообщества отметить десятую годовщину во всех регионах посредством проведения широкого круга мероприятий,

ссылаясь на все соответствующие резолюции и решения Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по данному вопросу и призывая к их выполнению для обеспечения успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

учитывая решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года, в котором он, принимая во внимание решение и указание, принятые на Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов, и выражая глубокое сожаление по поводу медленного прогресса в деле выполнения его мандата,

принимая во внимание ответственность и обязанности Совета по правам человека, вытекающие из решений Конференции по обзору Дурбанского процесса,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях для ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражает серьезную озабоченность по поводу недавно принятых некоторыми государствами-членами мер по депортации цыган, которые являются уязвимым этническим меньшинством, и настоятельно призывая государства всесторонним образом выполнять свои обязательства и обязанности по международному праву и соответствующим международным документам по правам человека,

выражая озабоченность в связи с четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденцией характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, особенно имеющих ключевое значение пунктов 157–159 Программы действий,

приветствуя сохраняющуюся приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу актуализации и повышения значимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признавая, что Верховному комиссару необходимо сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

приветствуя также выводы и рекомендации Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, вынесенные на ее седьмой и восьмой сессиях, состоявшихся 5–16 октября 2009 года и 11–22 октября 2010 года, в частности рекомендацию относительно празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий,

признавая потенциальные возможности спорта в качестве всеобщего языка, способствующего информированию людей о ценностях многообразия, терпимости и справедливости, и как средства борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

приветствуя проведение Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионатов мира по футболу 2010 года и 2014 года в Южной Африке и Бразилии, соответственно, и подчеркивая важность продолжения использования этих мероприятий для содействия взаимопониманию, терпимости и миру и активизации усилий в рамках борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

I **Общие принципы**

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *вновь подчеркивает*, что международное сотрудничество является одним из ключевых принципов в деле достижения цели полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всестороннего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и последующей деятельности в связи с ними;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неадекватного реагирования на новые и возрождающиеся формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принимать энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

5. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия мер для ликвидации всех современных форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые включают, в частности, подстрекательство к такой ненависти, расовое профилирование и пропагандирование расистских и ксенофобских идей в информационном пространстве, в целях обеспечения максимальной защиты для жертв, предоставления средств правовой защиты и борьбы с безнаказанностью;

6. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

7. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

8. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким, как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение;

9. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом;

10. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения нака-

зания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

11. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

12. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий, принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг содействовать использованию таких технологий, включая Интернет, содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

13. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

14. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

15. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и для содействия равенству и недискриминации в мире;

16. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

17. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, ко-

торые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать эти страны ратифицировать ее как можно скорее;

18. *выражает озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

19. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

20. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

21. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

22. *приветствует* тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

23. *призывает* государства-члены обеспечить, чтобы их меры реагирования на нынешний финансово-экономический кризис не приводили к росту масштабов нищеты и замедлению темпов развития и, в потенциальном плане, к усилению проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов и представителей национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств во всем мире;

III

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

24. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и содержащиеся в нем рекомендации;

25. *отмечает* работу Специального докладчика и приветствует резолюцию 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

26. *принимает к сведению* доклады Специального докладчика и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в докладе рекомендаций;

27. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

28. *с глубокой озабоченностью отмечает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

29. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

30. *настоятельно призывает* Верховного комиссара предоставлять государствам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

31. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

32. *просит* Специального докладчика продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав национальными или этническими, религиозными и языковыми меньшинствами, иммигрантами, лицами, ищущими убежище, и беженцами;

33. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

34. *рекомендует* государствам предпринять активные усилия для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения культурного, этнического и религиозного многообразия и в этой связи отмечает особо важную роль просвещения и различных мер по повышению степени информированности, способствующих формированию толерантного общества, в котором может быть обеспечено взаимопонимание;

35. *рекомендует* всем государствам уделять должное внимание тому, как концепция национальной идентичности обсуждается в их обществах, и пристально следить за этим, с тем чтобы эта концепция не использовалась в качестве инструмента для создания искусственных различий между некоторыми группами населения;

36. *выражает озабоченность* по поводу четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденции характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества и в этой связи отмечает многочисленные проблемы, касающиеся прав человека;

37. *рекомендует* государствам проводить учебную подготовку по вопросам прав человека для сотрудников правоохранительных органов, особенно иммиграционных служб и пограничной полиции, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

38. *рекомендует* государствам осуществлять сбор дезаггегированных данных в целях разработки соответствующих стратегий и законодательства для борьбы с расизмом и осуществлять контроль за их эффективностью, соблюдая при этом некоторые ключевые принципы, включая самоидентификацию, соблюдение права на неприкосновенность личной жизни и гарантирование участия соответствующих лиц в разработке и осуществлении этой деятельности;

IV

Итоги Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции 2009 года по обзору Дурбанского процесса

39. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека должна формировать межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;

40. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и в этой связи особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, со-

державшихся в Дурбанской декларации и Программе действий, а также итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса, и в этой связи приветствует шаги, предпринятые многими правительствами;

41. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

42. *призывает также* все государства разработать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

43. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их не имеется;

44. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к документам, перечисленным в пункте 78 Дурбанской программы действий, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года;

45. *подчеркивает* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на ликвидацию всех форм расизма и, в частности, достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

46. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

47. *вновь подтверждает свою приверженность* ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов целям борьбы с предрассудками и ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

48. *признает*, что Всемирная конференция 2001 года, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свиде-

тельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

49. *признает также*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

50. *постановляет* созвать 21 сентября 2011 года заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий на уровне глав государств и правительств;

51. *постановляет также*, что на этом заседании будет принято краткое и лаконичное заявление, направленное на мобилизацию политической воли в целях полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и решений Конференции по обзору Дурбанского процесса;

52. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям, организациям гражданского общества, включая неправительственные организации, и другим заинтересованным сторонам обеспечить организацию и поддержку различных резонансных инициатив, посвященных десятой годовщине принятия Дурбанской декларации и Программы действий и направленных на эффективное повышение степени информированности на всех уровнях;

53. *просит* Генерального секретаря разработать, при участии государств-членов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, информационно-просветительскую программу для того, чтобы надлежащим образом отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

54. *отмечает* крайне важное значение усиления поддержки общественностью Дурбанской декларации и Программы действий и расширения участия соответствующих заинтересованных сторон в их осуществлении;

55. *приветствует* решение Совета по правам человека провести в ходе этапа заседаний высокого уровня его шестнадцатой сессии дискуссионный форум, посвященный всестороннему осуществлению прав человека лиц африканского происхождения, в ознаменование Международного года лиц африканского происхождения;

56. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия для широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и поощряет усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения;

57. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департамент общественной информации Секретариата начать общественно-информационную кампанию в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, включая широкое распространение удобных для пользователей информационных материалов через систему Организации Объединенных Наций, в частности через информационные центры Организации Объединенных Наций;

58. *приветствует* решение Совета по правам человека посвятить часть программы работы по пункту 9 на своей семнадцатой сессии обсуждению, в частности, наиболее эффективных методов борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в контексте празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи;

59. *приветствует также* принятие похвальной инициативы государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

60. *выражает удовлетворение* продолжением работы механизмов, которым поручено осуществлять последующую деятельность по итогам Всемирной конференции и Конференции по обзору Дурбанского процесса;

61. *приветствует* выводы и рекомендации Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, вынесенные на ее седьмой и восьмой сессиях, и уделение в них особого внимания вопросам защиты детей, миграции и занятости;

62. *призывает* Совет по правам человека обеспечить, чтобы выводы и рекомендации Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий были доведены до сведения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для их утверждения и принятия мер по их осуществлению в рамках их соответствующих мандатов;

63. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в соответствии с пунктами 136 и 137 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, создать межучрежденческую целевую группу с участием представителей соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций в рамках продолжающихся усилий по учету необходимости эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса во всей системе Организации Объединенных Наций;

64. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает важное значение мандата группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации политической воли, необходимой для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

65. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

66. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предпринять необходимые шаги для повышения эффективности работы независимых видных экспертов и информировать об этих шагах Председателя Совета по правам человека и Генерального секретаря, соответственно;

67. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

68. *особо отмечает* историческое и уникальное значение проведения Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионата мира по футболу 2010 года в Южной Африке, что стало первым случаем проведения этого крупного спортивного мероприятия на Африканском континенте;

69. *выражает серьезную озабоченность* по поводу недавних инцидентов на почве расизма в ходе спортивных мероприятий, которые были направлены, в частности, против африканцев и лиц африканского происхождения, и напоминает о необходимости покончить с этим наследием расизма;

70. *выражает признательность* в этой связи Международной федерации футбольных ассоциаций за ее инициативу по выдвигению привлекающего внимание девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проведен в 2014 году в Бразилии;

71. *призывает* государства использовать массовые спортивные мероприятия в качестве ценного пропагандистского инструмента для мобилизации людей и донесения до них важных идей равенства и недискриминации;

72. *отмечает* директивные указания и руководящую роль Совета по правам человека и призывает его и далее контролировать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса;

73. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Совету по правам человека всю необходимую поддержку для достижения его целей в этой области;

V

Последующая деятельность

74. *настоятельно рекомендует* планировать совещания Совета по правам человека, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, таким образом, чтобы обеспечивалось широкое участие и не допускалось совпадение с совещаниями, посвященными рассмотрению этого пункта в Генеральной Ассамблее;

75. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции с соответствующими рекомендациями;

76. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»».

21. На своем 52-м заседании 23 ноября представитель Йемена внес в текст проекта резолюции устные изменения (см. A/C.3/65/SR.52).

22. На том же заседании секретарь сделал заявление в связи с последствиями проекта резолюции для бюджета по программам.

23. С заявлением выступил представитель Бельгии от имени Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.52).

24. Также на своем 52-м заседании в результате заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.60 с внесенными в него устными изменениями 121 голосом против 19 при 35 воздержавшихся (см. пункт 27, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-

Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Болгария, Германия, Дания, Израиль, Италия, Канада, Латвия, Литва, Маршалловы Острова, Нидерланды, Польша, Румыния, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Ирландия, Исландия, Испания, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Самоа, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Швейцария, Япония.

25. До голосования с заявлениями выступили представители Швейцарии (также от имени Исландии, Лихтенштейна, Новой Зеландии и Норвегии), Израиля, Соединенных Штатов Америки и Нидерландов; после голосования с заявлением выступил представитель Южной Африки (см. A/C.3/65/SR.52).

D. Проект решения, предложенный Председателем

26. На 52-м заседании 23 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (A/65/377), и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/65/295) (см. пункт 28).

III. Рекомендации Третьего комитета

27. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹, Международным пактом о гражданских и политических правах², Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на положения резолюций Комиссии по правам человека 2004/16 от 16 апреля 2004 года⁴ и 2005/5 от 14 апреля 2005 года⁵ и соответствующих резолюций Совета по правам человека, в частности резолюции 7/34 от 28 марта 2008 года⁶, а также резолюций Генеральной Ассамблеи 60/143 от 16 декабря 2005 года, 61/147 от 19 декабря 2006 года, 62/142 от 18 декабря 2007 года, 63/162 от 18 декабря 2008 года и 64/147 от 18 декабря 2009 года по этому вопросу и ее резолюций 61/149 от 19 декабря 2006 года, 62/220 от 22 декабря 2007 года, 63/242 от 24 декабря 2008 года и 64/148 от 18 декабря 2009 года, озаглавленных «Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий»,

ссылаясь также на Устав Нюрнбергского трибунала и приговор Трибунала, который объявил, в частности, организацию СС и все ее составные части, включая «Ваффен СС», преступными и признал их ответственными за многочисленные военные преступления и преступления против человечности,

ссылаясь далее на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁷, в частности пункт 2 Декларации и пункт 86 Про-

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3 (E/2004/23)*, глава II, раздел А.

⁵ Там же, *2005 год, Дополнение № 3* и исправления (E/2005/23 и Согг.1 и 2), глава II, раздел А.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

⁷ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

граммы действий, а также на соответствующие положения итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса от 24 апреля 2009 года⁸, в частности пункты 11 и 54,

будучи встревожена в этой связи распространением во многих частях мира различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и подобных им экстремистских идеологических движений,

напоминая, что в 2010 году международное сообщество отмечало шестьдесят пятую годовщину победы во Второй мировой войне и приветствуя в этой связи специальное торжественное заседание шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшееся 6 мая 2010 года,

напоминая также, что шестьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи приходится на шестьдесят пятую годовщину создания Нюрнбергского трибунала и принятия его Устава,

1. *вновь подтверждает* соответствующие положения Дурбанской декларации⁷ и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса⁸, в которых государства осудили сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических идеологий, основанных на расовых и национальных предубеждениях, и заявили, что эти явления никогда не могут заслуживать оправдания — ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подготовленный в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 64/147 Генеральной Ассамблеи⁹;

3. *выражает признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека за ее приверженность продолжению борьбы против расизма как одному из приоритетов в деятельности возглавляемого ею Управления;

4. *выражает глубокую озабоченность* по поводу прославления нацистского движения и бывших членов организации «Ваффен СС», в том числе путем сооружения памятников и мемориалов и проведения публичных демонстраций в целях прославления нацистского прошлого, нацистского движения и неонацизма, а также посредством объявления или попыток объявить таких членов и тех, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, участниками национально-освободительных движений;

5. *выражает озабоченность* непрекращающимися попытками осквернения или разрушения памятников, воздвигнутых в память о тех, кто боролся против нацизма в годы Второй мировой войны, а также незаконной эксгумации или переноса останков таких лиц и в этой связи настоятельно призывает государства в полной мере соблюдать свои соответствующие обязательства, в част-

⁸ См. A/CONF.211/8, глава I.

⁹ См. A/65/323.

ности по статье 34 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года¹⁰;

6. *с беспокойством констатирует*, что в своем последнем докладе Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости отмечает увеличение числа инцидентов расистского характера в некоторых странах и активизацию групп «бритоголовых», на которые ложится ответственность за многие из этих инцидентов, а также всплеск насилия на почве расизма и ксенофобии, жертвами которого становятся представители этнических, религиозных или культурных общин и национальных меньшинств;

7. *вновь подтверждает*, что такие акты могут быть квалифицированы как подпадающие под действие статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³ и что они могут представлять собой несомненное и явное злоупотребление правом на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также правом на свободу убеждений и на свободное выражение их по смыслу этих прав, как они гарантированы во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте о гражданских и политических правах² и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

8. *подчеркивает*, что описанные выше виды практики оскорбляют память бесчисленных жертв преступлений против человечности, совершенных во время Второй мировой войны, в частности преступлений, совершенных организацией СС и теми, кто боролся против антигитлеровской коалиции и сотрудничал с нацистским движением, и отравляют сознание молодежи и что отсутствие эффективного противодействия со стороны государств этим видам практики несовместимо с обязательствами государств — членов Организации Объединенных Наций по ее Уставу и несовместимо с целями и принципами Организации;

9. *подчеркивает также*, что такие виды практики ведут к эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и способствуют распространению и умножению числа различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых», и призывает в этой связи к повышению политической и правовой бдительности;

10. *подчеркивает далее* необходимость принятия требующихся мер к тому, чтобы положить конец описанным выше видам практики, и призывает государства принимать в соответствии с международно-правовыми нормами в области прав человека более эффективные меры к борьбе с этими явлениями и экстремистскими движениями, создающими реальную угрозу демократическим ценностям;

11. *напоминает* о рекомендации, вынесенной Специальным докладчиком в его последнем докладе Генеральной Ассамблее и касающейся включения во внутреннее уголовное законодательство положения, согласно которому совершение преступления с мотивами или целями, связанными с расизмом или ксенофобией, является отягчающим обстоятельством, влекущим за собой более суровые меры наказания, и призывает те государства, в законодательстве кото-

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

рых не содержится подобных положений, рассмотреть возможность выполнения упомянутой рекомендации;

12. *подтверждает* в этой связи отмеченную Специальным докладчиком особую важность того, чтобы законодательные меры дополнялись различными образовательными мерами, в том числе в области просвещения по правам человека;

13. *особо отмечает* рекомендацию Специального докладчика, касающуюся важности уроков истории, на которых преподается информация о драматических событиях и человеческих страданиях, ставших результатом идеологий нацизма и фашизма;

14. *подчеркивает* важность других позитивных мер и инициатив, направленных на сближение людей и предоставление им условий для подлинного диалога, например в форме «круглых столов», рабочих групп и семинаров, в том числе учебных семинаров для государственных должностных лиц и работников средств массовой информации, а также различных мероприятий по повышению информированности общественности, особенно мероприятий, организуемых по инициативе представителей гражданского общества, которые требуют постоянной поддержки со стороны государства;

15. *подчеркивает также* потенциально позитивную роль, которую могут играть в вышеупомянутых областях соответствующие инстанции и программы Организации Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

16. *вновь подтверждает*, что в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации государства — участники этой Конвенции, в частности, обязаны:

а) осуждать всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях расового превосходства либо пытающиеся оправдать или поощряющие расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;

б) принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации с должным учетом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, и прав, ясно изложенных в статье 5 Конвенции;

с) объявлять караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

д) объявлять противозаконными и запрещать организации и организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

е) не разрешать национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

17. *вновь подтверждает также*, что, как подчеркивается в пункте 13 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, должно быть запрещено законом так же, как распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и акты насилия или подстрекательство к совершению таких актов, и что такого рода запреты согласуются с правом на свободу мнений и их свободное выражение;

18. *выражает обеспокоенность* по поводу использования Интернета для пропаганды расизма, расовой ненависти, ксенофобии, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости, как указано Специальным докладчиком в его докладе Генеральной Ассамблее;

19. *подчеркивает* в то же время ту позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, а также полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию, в том числе через Интернет, может играть в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

20. *призывает* те государства, которые сделали оговорки к статье 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, серьезно рассмотреть вопрос об отзыве таких оговорок в первоочередном порядке, как подчеркивается Специальным докладчиком в его последнем докладе Генеральной Ассамблее;

21. *призывает* государства — участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации обеспечить, чтобы их законодательство включало в себя положения Конвенции, в том числе положения статьи 4;

22. *напоминает* о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 2005/5⁵ просила Специального докладчика продолжить проработку этого вопроса, сформулировать соответствующие рекомендации в его будущих докладах и запросить и принять к сведению в связи с этим мнения правительств и неправительственных организаций;

23. *просит* Специального докладчика подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и Совету по правам человека доклады об осуществлении настоящей резолюции на основе мнений, собранных в соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, о которой Ассамблея напоминает в пункте 22, выше;

24. *выражает признательность* тем правительствам, которые представили информацию Специальному докладчику при подготовке им своего доклада Генеральной Ассамблее;

25. *выражает также признательность* представителям гражданского общества за их вклад в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

26. *подчеркивает*, что такая информация важна для обмена опытом и передовой практикой в борьбе с экстремистскими политическими партиями, движениями и группами, включая группы неонацистов и «бритоголовых», а также с экстремистскими идеологическими движениями;

27. *рекомендует* правительствам и неправительственным организациям в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении задач, очерченных в пункте 22, выше;

28. *рекомендует также* правительствам, неправительственным организациям и соответствующим субъектам как можно шире распространять информацию, касающуюся содержания настоящей резолюции и закрепленных в ней принципов, в том числе через средства массовой информации, но не ограничиваясь ими;

29. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Проект резолюции II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, последней из которых является резолюция 63/243 от 24 декабря 2008 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в частности раздел II.В Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³,

сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций⁴, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. A/CONF.189/12 и Согл. I, глава I.

⁴ См. CERD/SP/45, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию 63/243, в которой Генеральная Ассамблея постановила уполномочить Комитет увеличить, начиная с августа 2009 до 2011 года, продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры, и отмечая, что это дополнительное время позволило Комитету сократить отставание в рассмотрении докладов,

отмечая доклад Генерального секретаря об оценке использования дополнительного времени для проведения заседаний договорных органов по правам человека⁵, возрастающую нагрузку на систему договорных органов и растущее число поступающих от них просьб о выделении дополнительного времени для заседаний,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой⁶ и семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий⁷;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает озабоченность* в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что служит препятствием на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *подтверждает*, что согласно со статьей 8 Конвенции государства-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации следует учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем следует уделять внимание справедливому географическому

⁵ A/65/317.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/64/18).

⁷ Там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18).

распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем, и призывает государства-участники придавать надлежащее значение выдвижению кандидатур лиц, обладающих юридическим опытом, равно как и признанной компетенцией в области прав человека, и необходимости равной представленности женщин и мужчин;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и другими соответствующими механизмами Совета по правам человека, а также с межправительственными и неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать готовить доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации с учетом гендерных аспектов и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает также* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и настоятельно призывает государства — участники Конвенции признавать те рекомендации механизма проведения универсального периодического обзора, которые вытекают из рекомендаций договорных органов, и выполнять их надлежащим образом;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий³;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом последующие меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие, как назначение координатора по вопросу о последующих мерах⁸ и принятие руководящих принципов по последующим мерам⁹;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения передовой практики и опыта в этой области и обмена ими;

⁸ Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

⁹ Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

14. *отмечает* продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек, а также просьбу Комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила увеличение продолжительности его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии начиная с 2012 года;

15. *постановляет* вновь уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии в 2012 году в качестве временной меры в целях решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников и индивидуальных жалоб;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные и учитывающие специфику деятельности предложения в отношении договорных органов по правам человека, включая Комитет по ликвидации расовой дискриминации, основываясь на результатах работы Генерального секретаря, проводимой в соответствии с резолюцией 9/8¹⁰ Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, и деятельности договорных органов в этой связи, в целях повышения эффективности их деятельности и выявления возможностей для повышения действенности их методов работы и ресурсосбережения, с тем чтобы можно было лучше регулировать их рабочую нагрузку, памятуя об ограниченности бюджетных средств и учитывая различия в степени рабочей нагрузки каждого из договорных органов;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹¹;

18. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ до сих пор не выполнил свои финансовые обязательства, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

19. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своей согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁴ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (А/63/53/Add.1)*, глава I.

¹¹ А/65/312.

числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

21. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

22. *напоминает* о приближении сорок пятой годовщины принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и пользуется настоящей возможностью для того, чтобы вновь призвать к всеобщей ратификации и эффективному осуществлению Конвенции всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹²;

24. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 173 государства;

25. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

26. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и выражает свое разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

27. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно более точно и узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с целями и задачами Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, противоречащие целям и задачам Конвенции;

28. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет пятьдесят четыре, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

¹² A/65/292.

29. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить Генеральной Ассамблее устный доклад о работе Комитета и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости»;

30. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий и его восьмидесятой и восемьдесят первой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

**Проект резолюции III
Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию
расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной
с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и
принятие последующих мер по выполнению Дурбанской
декларации и Программы действий**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Всемирной конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

ссылаясь на свою резолюцию 64/148 от 26 марта 2010 года, в которой она, в частности, призвала отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹, которая предоставляет международному сообществу важную возможность подтвердить свою приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе посредством мобилизации политической воли на национальном, региональном и международном уровнях, для достижения конкретных результатов;

принимая к сведению решение 3/103 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года², в котором он, принимая во внимание решение и указание, принятые на Всемирной конференции, создал Специальный комитет Совета по правам человека по разработке дополнительных стандартов, и призывая Комитет и впредь добиваться прогресса в деле выполнения его мандата,

принимая во внимание ответственность и обязанности Совета по правам человека, вытекающие из решений Конференции по обзору Дурбанского процесса³,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

¹ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава II, раздел В.

³ См. A/CONF.211/8.

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

подчеркивая первостепенное значение политической воли, международного сотрудничества и надлежащего финансирования на национальном, региональном и международном уровнях для ликвидации всех форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации сохраняющихся и сопряженных с насилием тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, как правило, побуждает к повторному совершению подобных преступлений и требует решительных действий и сотрудничества в целях ее искоренения,

констатируя важность мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий¹ для успешной реализации обязательств, взятых на Всемирной конференции,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, особенно имеющих ключевое значение пунктов 157–159 Программы действий¹,

приветствуя сохраняющуюся приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека делу актуализации и повышения значимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признавая, что Верховному комиссару необходимо сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

приветствуя работу Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее седьмой и восьмой сессиях, состоявшихся 5–16 октября 2009 года и 11–22 октября 2010 года, в частности рекомендацию относительно празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, и с нетерпением ожидая рассмотрения в Совете по правам человека выводов и рекомендаций Рабочей группы,

признавая потенциальные возможности спорта в качестве всеобщего языка, способствующего информированию людей о ценностях многообразия, терпимости и справедливости, и как средства борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

приветствуя проведение Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионатов мира по футболу 2010 года и 2014 года в Южной Африке и Бразилии, соответственно, и подчеркивая важность продолжения использования этих мероприятий для содействия взаимопониманию, терпимости и миру и активизации усилий в рамках борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

I

Общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *вновь подчеркивает*, что международное сотрудничество является одним из ключевых принципов в деле достижения цели полной ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всестороннего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий¹ и последующей деятельности в связи с ними;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу неадекватного реагирования на новые и возрождающиеся формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принимать энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

5. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия мер для ликвидации всех современных форм и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые включают, в частности, подстрекательство к такой ненависти, расовое профилирование и пропагандирование расистских и ксенофобских идей в информационном пространстве, в целях обеспечения максимальной защиты для жертв, предоставления средств правовой защиты и борьбы с безнаказанностью;

6. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

7. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

8. *признает также*, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения и что человек может быть жертвой множественных или отягченных форм дискриминации и по другим связанным с этим признакам, таким как пол, язык, религия, политические или иные убеждения, социальное происхождение, имущественное и сословное положение;

9. *подтверждает*, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом;

10. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

11. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

12. *призывает* все государства в соответствии с обязательствами, принятыми в пункте 147 Дурбанской программы действий¹, принимать все необходимые меры для борьбы с подстрекательством к насилию, мотивированному расовой ненавистью, в том числе на основе злоупотребления печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, и в сотрудничестве с поставщиками услуг содействовать использованию таких технологий, включая Интернет, содействовать борьбе с расизмом в соответствии с международными стандартами свободы выражения убеждений и принимать все необходимые меры для гарантирования такого права;

13. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение всех культур, цивилизаций, религий, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним, а также включать информацию о последующих мерах и осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий;

14. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

15. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁴ и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью и для содействия равенству и недискриминации в мире;

16. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что пока не удалось добиться всеобщей ратификации Конвенции, несмотря на обязательства, принятые в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, и призывает государства, которые еще не сделали этого, в безотлагательном порядке присоединиться к Конвенции;

17. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на веб-сайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать эти страны ратифицировать ее как можно скорее;

18. *выражает озабоченность* по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам — участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства и подтверждает важность оказания запрашивающим странам технической помощи в подготовке их докладов Комитету;

19. *предлагает* государствам — участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

20. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека⁵ и статье 5 Конвенции;

21. *напоминает* о том, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

22. *приветствует* тот факт, что Комитет делает акцент на важности последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендованных мер по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета;

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁵ Резолюция 217 A (III).

23. *призывает* государства-члены приложить все усилия с целью обеспечить, чтобы их меры реагирования на нынешний финансово-экономический кризис не приводили к росту масштабов нищеты и замедлению темпов развития и, в потенциальном плане, к усилению проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов и представителей национальных, этнических, религиозных и языковых меньшинств во всем мире;

III

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его посещений

24. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁶ и содержащиеся в нем рекомендации;

25. *принимает к сведению также* работу Специального докладчика и приветствует резолюцию 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года⁷, в которой Совет постановил продлить мандат Специального докладчика на три года;

26. *принимает к сведению далее* доклады Специального докладчика⁸ и призывает государства-члены и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в них рекомендаций;

27. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

28. *с глубокой озабоченностью отмечает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, а также всех религиозных общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии, общин коренных народов и других общин;

29. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

⁶ A/65/295.

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

⁸ A/65/295 и A/65/323.

30. *просит* Верховного комиссара и впредь предоставлять государствам, по их просьбе, консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

31. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

32. *просит* Специального докладчика в рамках его мандата продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

33. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительские мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

34. *рекомендует* государствам предпринять активные усилия для ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и поощрения культурного, этнического и религиозного многообразия и в этой связи отмечает особо важную роль просвещения, включая учебно-просветительские мероприятия в области прав человека, и различных мер по повышению степени информированности, способствующих формированию толерантного общества, в котором может быть обеспечено взаимопонимание;

35. *рекомендует* всем государствам уделять должное внимание тому, как концепция национальной самобытности обсуждается в их обществах, с целью не допустить, чтобы эта концепция использовалась в качестве инструмента для создания искусственных различий между некоторыми группами населения;

36. *выражает озабоченность* по поводу четко обозначившейся в последнее время во многих странах тенденции характеризовать миграцию как проблему и угрозу для сплоченности общества и в этой связи отмечает многочисленные проблемы, касающиеся прав человека, в контексте борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

37. *рекомендует* государствам проводить учебную подготовку по вопросам прав человека, включая вызовы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с которыми сталкиваются мигранты, беженцы и лица в поисках убежища, для сотрудников правоохранительных органов, особенно иммиграционных служб и пограничной полиции, с тем чтобы они могли осуществлять свою деятельность в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

38. *рекомендует также* государствам осуществлять сбор дезагрегированных данных в целях разработки соответствующих стратегий и законодательства для борьбы с расизмом и осуществлять контроль за их эффективностью, соблюдая при этом некоторые ключевые принципы, включая самоидентификацию, соблюдение права на неприкосновенность личной жизни и гарантирование участия соответствующих лиц в разработке и осуществлении этой деятельности;

IV**Итоги Всемирной конференции 2001 года по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции 2009 года по обзору Дурбанского процесса**

39. *вновь подтверждает*, что Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и совместно с Советом по правам человека должна формировать межправительственный процесс всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;

40. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и в этой связи особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, а также итоговых документов Конференции по обзору Дурбанского процесса, и в этой связи приветствует шаги, предпринятые многими правительствами;

41. *призывает* все государства, которые еще не разработали свои национальные планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

42. *призывает также* все государства разработать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

43. *настоятельно призывает* государства поддерживать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их не имеется;

44. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации или присоединении к документам, перечисленным в пункте 78 Дурбанской программы действий¹, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года⁹;

45. *подчеркивает* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на ликвидацию всех форм расизма и, в частности, достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

46. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

47. *вновь подтверждает свою приверженность* ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм связанной с ними нетерпимости в отношении коренных народов и отмечает в этой связи внимание, уделяемое в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов¹⁰ целям борьбы с предрассудками и ликвидации дискриминации и поощрения терпимости, взаимопонимания и добрых отношений между коренными народами и всеми другими слоями общества;

48. *признает*, что Всемирная конференция 2001 года, которая стала третьей по счету всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

49. *признает также*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

50. *постановляет* созвать однодневное совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий на уровне глав государств и правительств во второй день общих прений шестьдесят шестой сессии по теме «Жертвы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости: признание, справедливость и развитие», при этом провести вступительное пленарное заседание с последующими встречами за круглым столом/тематическими дискуссиями и заключительное пленарное заседание, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи назначить сопосредников для проведения консультаций о масштабах, условиях, формате и организации совещания высокого уровня;

51. *постановляет также*, что на этом заседании будет принято краткое и лаконичное заявление, направленное на мобилизацию политической воли на национальном, региональном и международном уровнях в целях полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и последующих процессов;

52. *предлагает* государствам-членам, международным и региональным организациям, организациям гражданского общества, включая неправительственные организации, и другим заинтересованным сторонам обеспечить организацию и поддержку различных резонансных инициатив, посвященных десятой годовщине принятия Дурбанской декларации и Программы действий и на-

¹⁰ Резолюция 61/295, приложение.

правленных на эффективное повышение степени информированности на всех уровнях;

53. *просит* Генерального секретаря разработать, при участии государств-членов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, информационно-просветительскую программу для того, чтобы надлежащим образом отметить десятую годовщину принятия Дурбанской декларации и Программы действий;

54. *отмечает* крайне важное значение усиления поддержки общественностью Дурбанской декларации и Программы действий и расширения участия соответствующих заинтересованных сторон в их осуществлении;

55. *приветствует* решение Совета по правам человека провести в ходе этапа заседаний высокого уровня его шестнадцатой сессии дискуссионный форум, посвященный всестороннему осуществлению прав человека лиц африканского происхождения, в ознаменование Международного года лиц африканского происхождения¹¹;

56. *призывает* государства-члены и систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия для широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и поощряет усилия по обеспечению их письменного перевода и широкого распространения;

57. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департамент общественной информации Секретариата начать общественно-информационную кампанию в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, включая широкое распространение удобных для пользователей информационных материалов через систему Организации Объединенных Наций, в частности через информационные центры Организации Объединенных Наций;

58. *приветствует* решение Совета по правам человека посвятить часть программы работы на своей семнадцатой сессии по пункту, озаглавленному «Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость: осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий», обсуждению, в частности, наиболее эффективных методов борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в контексте празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи¹¹;

59. *приветствует также* принятие похвальной инициативы государств — членов Карибского сообщества и других государств-членов по созданию в Организации Объединенных Наций постоянного мемориала жертвам рабства и трансатлантической работорговли в качестве вклада в осуществление пункта 101 Дурбанской декларации¹, выражает признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, созданный в этой связи, и настоятельно призывает другие страны вносить взносы в этот фонд;

¹¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 (A/65/53)*, глава III, раздел A, резолюция 14/16.

60. *выражает удовлетворение* продолжением работы механизмов, которым поручено осуществлять последующую деятельность по итогам Всемирной конференции и Конференции по обзору Дурбанского процесса;

61. *призывает* Совет по правам человека обеспечить, чтобы по завершении обсуждения и утверждения выводов и рекомендаций Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий рекомендации были доведены до сведения соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для их утверждения и принятия мер по их осуществлению в рамках их соответствующих мандатов;

62. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий¹ для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает важное значение мандата группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, особенно в деле мобилизации политической воли, необходимой для успешного осуществления Декларации и Программы действий;

63. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и Специального комитета по разработке дополнительных стандартов;

64. *напоминает* об адресованной Совету по правам человека просьбе рассмотреть необходимые меры по укреплению эффективности механизмов последующих действий по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий и об усилении синергизма и взаимодополняемости в деятельности этих механизмов и с нетерпением ожидает обсуждения путей активизации взаимодействия между механизмами последующих действий и повышения сфокусированности в их работе в целях достижения более высокой согласованности и координации на всех уровнях в рамках их соответствующих мандатов, в том числе посредством перестройки и реорганизации их работы, если Совет сочтет это уместным, и для проведения совместных обсуждений и встреч;

65. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

66. *особо отмечает* историческое и уникальное значение проведения Международной федерацией футбольных ассоциаций чемпионата мира по футболу 2010 года в Южной Африке, что стало первым случаем проведения этого крупного спортивного мероприятия на Африканском континенте;

67. *выражает серьезную озабоченность* по поводу недавних инцидентов на почве расизма в ходе спортивных мероприятий, которые были направлены, в частности, против африканцев и лиц африканского происхождения, и напоминает о необходимости покончить с этим наследием расизма;

68. *выражает признательность* в этой связи Международной федерации футбольных ассоциаций за ее инициативу по выдвижению привлекающего внимание девиза о недопустимости расизма в футболе и предлагает Федерации продолжить осуществление этой инициативы во время чемпионата мира по футболу, который будет проведен в 2014 году в Бразилии;

69. *призывает* государства использовать массовые спортивные мероприятия в качестве ценного пропагандистского инструмента для мобилизации людей и донесения до них важных идей равенства и недискриминации;

70. *отмечает* директивные указания и руководящую роль Совета по правам человека и призывает его и далее контролировать осуществление Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса;

71. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Совету по правам человека всю необходимую поддержку для достижения его целей в этой области;

V

Последующая деятельность

72. *настоятельно рекомендует* планировать совещания Совета по правам человека, касающиеся последующей деятельности по итогам Всемирной конференции и осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, таким образом, чтобы обеспечивалось широкое участие и не допускалось совпадение с совещаниями, посвященными рассмотрению этого пункта в Генеральной Ассамблее;

73. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции с соответствующими рекомендациями;

74. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

28. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о глобальных усилиях, направленных на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий¹ и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости².

¹ A/65/377.

² См. A/65/295.